

WILLKOMMEN!

WITAMY!

ДОБРЕ ДОШЪЛ



Bruchsal

WELCOME!

أهلاً وسهلاً

ДОБРЕ ДОШЪЛ

WILLKOMMEN IN BRUCHSAL

INFOS FÜR MIGRANTINNEN UND MIGRANTEN

BENVENUTO!

HOŞ GELDİNİZ

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

BINE AȚI VENIT!

欢迎

HERZLICH WILLKOMMEN IN BRUCHSAL!



Ich freue mich sehr, Sie in Bruchsal begrüßen zu dürfen. Zu Beginn erscheint in einer neuen Stadt Vieles noch ein wenig fremd. Beim Start in Ihrer neuen Heimat möchte ich Sie unterstützen und hoffe, Ihnen mit dieser Broschüre hilfreiche Tipps geben zu können.

Die Integrationsbeauftragte der Stadt Bruchsal hat in Zusammenarbeit mit vielen Einrichtungen für Sie alle wichtigen Informationen gesammelt, damit Sie sich schnell in Bruchsal einleben und wohlfühlen. Nutzen Sie gerne auch unsere vielen Angebote, die Ihnen helfen, unsere Sprache zu lernen und sich zu integrieren. Die Stadtverwaltung ist für Sie da.

Alles Gute für Sie und Ihre Familie, wünscht Ihnen

Ihre Oberbürgermeisterin

A handwritten signature in black ink that reads "Cornelia Petzold-Schick". The signature is written in a cursive style with a large, stylized initial 'C'.

Cornelia Petzold-Schick

INHALT

1

ANMELDEN



- Wohnsitz
- Ausländerbehörde

SEITE 7

2

WOHNEN



- Wie finden Sie eine Wohnung?
- Wohnungsmiete und Nebenkosten
- Müll
- Was ist Wohngeld?

SEITE 9

3

ARBEITEN



- Arbeitserlaubnis
- Arbeitssuche/Arbeitsvermittlung
- Ausbildung
- Anerkennung der Bildungsabschlüsse

SEITE 12

4

BANKKONTO



- Wie eröffne ich ein Bankkonto?

SEITE 16

5

SPRACHE



- Integrationskurse

SEITE 17

6

KINDER



- Kindergeld
- Kinderzuschlag
- Elterngeld
- Bildungspaket
- Anmeldung in einer Kindertagesstätte
- Schulanmeldung

SEITE 18**7**

FAMILIE UND FREUNDE



- Familienzentren
- Freizeit- und Hilfsangebote für Kinder und Jugendliche
- Sport/Sportvereine
- Musik/Kultur und Anderes
- Internationales Frauencafé

SEITE 24**8**

GESUNDHEIT



- Krankenversicherung
- Alter und Pflege
- Behinderung

SEITE 29**9**

SERVICE



- Urkunden und Übersetzungen
- Second Hand
- Tafelladen
- Rundfunkbeitrag
- Führerschein und Auto

SEITE 32**10**

NOTRUF

**SEITE 37**

ANHANG

- Informationen über Bruchsal
- Feiertage in Baden-Württemberg
- Unsere Standorte
- Bruchsaler Erklärung
- Impressum

ANSPRECHPARTNERIN FÜR INTEGRATION



Die Bruchsaler Integrationsbeauftragte ist Anlaufstelle und Ansprechpartnerin zu allen Fragen rund um die Themen Migration und Integration. Sie hilft Ihnen, sich in Bruchsal einzuleben und unterstützt Sie dabei, an der Bruchsaler Gesellschaft teilzuhaben und sich zu beteiligen.

- Informationen für MigrantInnen zum Thema Integration
- Ansprechpartnerin für ausländische Kulturvereine und Kulturgruppen
- Kontaktperson für den „Dolmetscherpool“
- Kulturelle Veranstaltungen



BÜRO FRAU KÜBACH

Wo? Rathaus am Campus

Ansprechpartner? Fürüzan Kübach

Adresse? Campus 1
76646 Bruchsal
07251/79-5865

Sprechzeiten? Dienstag 9:00 – 14:00 Uhr
Donnerstag 9:00 – 17:00 Uhr
Und nach Vereinbarung

1

ANMELDEN



- Wenn man in Deutschland in eine Wohnung einzieht, muss man sich innerhalb **1 Woche** in der Stadt im Bürgerbüro anmelden.
- Man muss sich auch anmelden, wenn man in eine andere Wohnung umzieht.
- Menschen, die sich zu spät oder gar nicht anmelden, müssen eine **Geldstrafe** bezahlen



ANMELDUNG WOHNSITZ

Wo?	Bürgerbüro
Adresse?	Otto-Oppenheimer-Platz 5 76646 Bruchsal 07251/79-500 buergerbuero@bruchsal.de
Sprechzeiten?	Montag 8:00 – 16:00 Uhr Dienstag geschlossen Mittwoch und Freitag 8:00 – 13:00 Uhr Donnerstag 8:00 – 18:00 Uhr Jeden 1. und 3. Samstag 9:00 – 12:00 Uhr
Was bringen Sie mit?	Personalausweis
Was erhalten Sie?	Anmeldebescheinigung

ANMELDUNG
(Durchschrift der Anmeldung)
- § 18 Abs. 1 des Meldegesetzes -

Die untere
6946
(Ort und Datum)
Stad
(Meldebehörde)

Neue Wohnung
Tag des
Einzugs

Ausländerbehörde

Wer nicht EU-Bürger ist, muss sich **bei der Ausländerbehörde vor Ort anmelden**. Gehen Sie in die Ausländerbehörde in Bruchsal. Hier können Sie in den Öffnungszeiten vorbeikommen und sich anmelden.

ANMELDEN



AUSLÄNDERAMT

Wo?	Ausländerbehörde			
Adresse?	Campus 1 76646 Bruchsal 07251/79-337 07251/79-277 07251/79-372 07251/79-5686			
Mit wem?	Frau Huber (A-C) Frau Krebs (D-M) Frau Schübler (N-Z) Frau Werner (Asylangelegenheiten)			
Wann?	Montag, Mittwoch 8:00 – 12:00 Uhr Donnerstag 8:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 17:00 Uhr (Dienstag und Freitag geschlossen)			
Was bringen Sie mit?	→ Personalausweis oder Reisepass → Anmeldebestätigung			
Was erhalten Sie?	→ Aufenthaltserlaubnis			



Wie finden Sie eine Wohnung?

Freie Wohnungen finden Sie:

- in Zeitungen
- im Internet
- bei Baugesellschaften

Viele Vermieter möchten bei einem Mietvertrag eine **Kaution** (= Geld) von dem Mieter.

- Eine Kaution ist eine Absicherung für den Vermieter.
- Wenn Sie aus der Wohnung ausziehen, bekommen Sie ihr Geld zurück.

Bei **Baugesellschaften** finden Sie Hilfe bei der Suche nach einer Wohnung.

WOHNUNGSUNTERNEHMEN UND -GESELLSCHAFTEN

Wo?	Bruchsaler Wohnungsbau GmbH	Familienheim Bruchsal Baugenossenschaft eG	FLÜWO Bauen Wohnen EG	Vonovia AG
Adresse?	Karlsruherstr.20 76646 Bruchsal 07251/9104-0	Philippsburger Str. 6a 76646 Bruchsal 07251/2481	Karl-Berberich-Str.3 76646 Bruchsal 07251/934343	Philippstraße 3 44803 Bochum 0234/4147000-0
Wann?	Montag – Freitag 9:00 – 12:00 Uhr Dienstag 13:30 – 16:00 Uhr Donnerstag 13:30 – 17:30 Uhr	Montag und Mittwoch 9:00 – 11:00 Uhr <i>und nach Vereinbarung</i>	Jeden 2. und 4. Mittwoch 14:00 – 15:00 Uhr	Beratungstelefon Montag – Freitag 7:00 – 20:00 Uhr Samstag 8:00 – 16:00 Uhr

Wohnungsmiete und Nebenkosten



Die Miete für eine Wohnung besteht aus **Kaltmiete** und **Nebenkosten**. Kaltmiete ist ein fester Preis für die Wohnung. Nebenkosten sind zum Beispiel:

→ Verwaltungskosten → Heizkosten → Wasser- und Abwasserkosten → Abfallgebühren

Nebenkosten bezahlen Sie an den Vermieter oder an die Stadtwerke Bruchsal (ewb). Strom muss bei den Stadtwerken Bruchsal (ewb) oder einem anderen Stromanbieter gekauft und bezahlt werden.

Müll

Sie müssen **Müll trennen**. Sie haben unterschiedliche Behälter für Müll. **Trennen Sie:**

Wertstoffe:

Das sind alle Verpackungen und Papier, gehören in die grüne Tonne.

Restmüll:

Das ist alles Schmutzige und Bioabfall, gehört in die schwarze Tonne.

Glas:

Das müssen Sie zu Containern bringen. *Achtung: Es gibt auch Pfandflaschen aus Glas.*



STROM UND GAS

Wo? Stadtwerke Bruchsal

Adresse? Schnabel-Henning-Straße 1a
76646 Bruchsal
07251/706222

Wann? Mo – Fr 8:00 – 16:00 Uhr



MÜLL UND SPERRMÜLL

Wo? Abfallwirtschaftsbetrieb Landkreis Karlsruhe

Adresse? Werner-von-Siemens-Str. 2–6 (im TRIWO
Technopark Bruchsal, Gebäude-Nr. 5137 A)
76646 Bruchsal

Wann? **Privatkunden:** 0800 2 9820 20
Mo – Fr 7:30 – 12:00 Uhr und 13:30 – 17:00 Uhr
Sperrmüll: 0800/2982030
Mo – Fr 7:30 – 12:00 Uhr und 13:30 – 17:00 Uhr



Was ist Wohngeld

- Man muss Miete bezahlen, wenn man in einer Wohnung lebt.
Wenn das Geld nicht reicht, kann es Geld vom Staat geben. Dieses Geld heißt **Wohngeld**.
- Damit können Menschen einen Teil der Miete und einen Teil der Heizkosten bezahlen.
- Das Formular und Informationen bekommen Sie bei der Wohngeldstelle und im Bürgerbüro.



ANTRAG WOHNELD

Wo?	Wohngeldstelle	
Adresse?	Campus 1 76646 Bruchsal 07251/79-453	07251/79-450
Wer?	Frau Schneck-Böser und Frau Köhler	Frau Heinzelmann
Wann?	Montag – Freitag 8:00 – 12:00 Uhr Donnerstag 14:00 – 17:00 Uhr	
Was bringen Sie mit?	<ul style="list-style-type: none"> → Einkommensnachweise → Mietvertrag → Wohngeldantrag, ausgefüllt 	
Was erhalten Sie?	→ Wohngeldbescheid	

**Arbeitserlaubnis**

Viele Ausländer arbeiten in Deutschland. Manche Ausländer dürfen nicht arbeiten. Sie brauchen eine **Erlaubnis**. Die Erlaubnis steht **in Ihrem Pass, auf Ihrer elektronischen Aufenthaltskarte oder dem Zusatzblatt**. Zum Beispiel:

→ **»Erwerbstätigkeit gestattet«**

Sie dürfen bei einer Firma arbeiten. Sie dürfen auch ein Unternehmen selbstständig führen.

→ **»Beschäftigung gestattet, selbständige Tätigkeit nicht gestattet«**

Sie dürfen bei einer Firma arbeiten. Ein Unternehmen dürfen Sie nicht selbstständig führen.

→ **»Erwerbstätigkeit nur mit Erlaubnis der Ausländerbehörde gestattet«**

Wenn Sie eine Arbeitsstelle gefunden haben, müssen Sie die Ausländerbehörde um Erlaubnis fragen. Die Ausländerbehörde sagt ja, dann können Sie arbeiten.

Mehr Informationen gibt es bei der Ausländerbehörde.

**BEANTRAGUNG EINER ARBEITSERLAUBNIS**

Wo?	Ausländerbehörde			
Adresse?	Campus 1 76646 Bruchsal 07251/79-337 07251/79-277 07251/79-372 07251/79-5686			
Mit wem?	Frau Huber (A–C) Frau Krebs (D–M) Frau Schübler (N–Z) Frau Werner (Asylangelegenheiten)			
Wann?	Montag, Mittwoch 8:00 – 12:00 Uhr Donnerstag 8:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 17:00 Uhr (Dienstag und Freitag geschlossen)			
Was bringen Sie mit?	→ Personalausweis oder Reisepass → Anmeldebestätigung			
Was erhalten Sie?	→ Aufenthaltserlaubnis			



Arbeitssuche / Arbeitsvermittlung

Wenn Sie keine Arbeit haben, müssen Sie sich bei der Agentur für Arbeit in Bruchsal oder im Jobcenter Bruchsal melden.

Dann bekommen Sie Hilfe bei der Suche nach Arbeit und ...

- Beratung und Informationen
- Qualifizierung und Weiterbildung
- Arbeitslosengeld I / Arbeitslosengeld II

 **ANMELDUNG ALS ARBEITSSUCHEND**

Wo?	Jobcenter Bruchsal	Agentur für Arbeit Bruchsal
Adresse?	Arbeitslosengeld II (Hartz IV): Am alten Güterbahnhof 9 76646 Bruchsal 07251/7244-101	Arbeitslosengeld I: Kaiserstraße 97 76646 Bruchsal 0800/4555500
Wann?	Montag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 8:00 – 12:00 Uhr Donnerstag 14:00 – 17:00 Uhr	Montag – Freitag 7:30 – 12:30 Uhr Donnerstag 14:00 – 18:00 Uhr
Was bringen Sie mit?	→ Pass oder Ausweis	
Was erhalten Sie?	→ Antrag auf Arbeitslosengeld I / Arbeitslosengeld II (Hartz IV) → Hilfe bei den benötigten Unterlagen → Information rund um Arbeit	



Ausbildung

Berufe können Sie in Firmen und an Berufsschulen erlernen.
Dafür bewerben Sie sich bei Firmen, die eine **Ausbildung** anbieten.

Bei der Ausbildung besuchen Sie einige Tage in der Woche die Schule und die anderen Tage arbeiten Sie in der Firma.

Eine Ausbildung dauert ca. 2–3 Jahre. Dann bekommen Sie ein Zeugnis über Ihren Berufsabschluss.

Informationen über Ausbildungen jeder Art, auch Studium, erhalten Sie bei der Agentur für Arbeit in Bruchsal.



INFORMATIONEN ZU AUSBILDUNGEN

Wo?

Agentur für Arbeit Bruchsal

Adresse?

Kaiserstr. 97
76646 Bruchsal
0800/4555500

Wann?

Montag – Freitag 7:30 – 12:30 Uhr
Donnerstag 14:00 – 18:00 Uhr
oder am Telefon:
Montag – Freitag 8:00 – 18:00 Uhr

Was erhalten Sie?

→ Informationen rund um das Thema Ausbildung



Anerkennung der Bildungsabschlüsse

Viele Menschen haben ihren Beruf im Ausland gelernt. Leider sind nicht alle **ausländischen Abschlüsse** in Deutschland anerkannt. Es gibt aber Informationsstellen, die bei der **Anerkennung** helfen können.

Auf der Internetseite der IHK gibt es einen guten Überblick:

<http://welcome.technologieregion-karlsruhe.de/de/arbeiten-und-bildung/anererkennung-auslaendischer-abschluesse/>

In Bruchsal gibt es keine zentrale Stelle. Für allgemeine Fragen können Sie die Integrationsbeauftragte der Stadt Bruchsal Frau Fürüzan Kübach kontaktieren.



BÜRO FRAU KÜBACH

Wo?	Rathaus auf dem Campusgelände
Wer?	Fürüzan Kübach
Postadresse?	Campus 1 76646 Bruchsal 07251/79-5865
Sprechzeiten?	Dienstags 9:00 – 14:00 Uhr Donnerstags 9:00-12:00 und 14:00 -17:00 Uhr <i>Und nach Vereinbarung</i>

4

BANKKONTO



Jede Familie braucht ein eigenes **Bankkonto (= Girokonto)**, damit das Geld der Familie (zum Beispiel Lohn, Arbeitslosengeld, Sozialhilfe, Kindergeld) auf dieses Konto gezahlt werden kann.

Von diesem Konto können dann auch Miete, Strom und Telefonrechnungen bezahlt werden.



ERÖFFNUNG BANKKONTO

Wo?

Bank Ihrer Wahl
(zum Beispiel Sparkasse, Volksbank, Postbank oder andere)

Wer?

In einer Bank oder Sparkasse nachfragen

Adresse?

Siehe Internet oder Telefonbuch

Was bringen Sie mit?

→ Einkommensnachweise
→ Reisepass oder Personalausweis
→ Aufenthaltstitel

Was erhalten Sie?

→ Bankkarte mit Kontonummer

5

SPRACHE



Integrationskurse

→ Integrationskurse helfen beim **Erlernen der deutschen Sprache** und im **Einfinden in der deutschen Kultur**.

Ein Integrationskurs besteht aus einem **Sprachkurs** (600 Stunden) und einem **Orientierungskurs** (45 Stunden).

→ Es gibt auch Sprachkurse für besondere Gruppen von Migrantinnen und Migranten wie zum Beispiel: Jugendkurse, Frauenkurse und Elternintegrationskurse. Informationen bei Frau Kübach, Campus 1, 07251/79-5865).

Migrantinnen und Migranten, die nicht schreiben und lesen können, müssen vor dem Integrationskurs einen **Alphabetisierungskurs** (300 Stunden) besuchen.

→ Die Teilnahme am Integrationskurs kostet Geld. Wenn Sie aber nicht so viel Geld haben und einen Antrag stellen, kann es sein, dass Sie kein Geld bezahlen müssen. Bitte sagen sie das bei der Anmeldung.

Hier können Sie sich über Integrationskurse informieren und anmelden:



ANMELDUNG INTEGRATIONSKURS

Wo?	AAW Arbeitskreis für Aus- und Weiterbildung	LFZ Lern- und Förderzentrum Bruchsal
Wer?	Frau Becker 07251/3857-0	Frau Schindwein 07251/98400-4
Adresse?	Werner-von-Siemens Str. 2-6 TRIWO technopark Gebäude 5137 A, OG 1 Gebäude 5161, EG	Schlossstr. 4 76646 Bruchsal
Was erhalten Sie?	→ Anmeldebestätigung → Zeiten für Deutschkurse	

→ In Bruchsal gibt es auch viele andere Angebote zum Deutschlernen.

→ Allgemeine Fragen zu Deutschkursen in Bruchsal kann Ihnen die Integrationsbeauftragte Frau Fürüzan Kübach beantworten. Telefon: 07251/79-5865



Kindergeld

In Deutschland bekommen Eltern **Kindergeld**.
Das Kindergeld ist eine Zahlung, welches Familien mit Kindern unterstützt.

Für das Kindergeld müssen Sie einen Antrag auf Kindergeld bei der Familienkasse abgeben.

- Kindergeld wird bis zum 18. und während der Schule und Ausbildung bis zum 25. Lebensjahr des Kindes bezahlt.
- Das Kindergeld wird monatlich auf das Bankkonto der Eltern gezahlt.



ANTRAG KINDERGELD

Wo? Familienkasse Karlsruhe Baden-Württemberg West

Adresse? Kriegsstr. 100
76113 Karlsruhe
0800/4555530

Wann? Montag – Freitag 8:00 – 18:00 Uhr

Was bringen Sie mit? → Geburtsurkunde (Original für Kindergeld)
→ Bitte unter Telefonnummer 0800/4555530 nachfragen

Was erhalten Sie? → Kindergeldbescheid



Kinderzuschlag

- Sie haben Kinder unter 25 Jahre. Diese Kinder sind nicht verheiratet und das Geld reicht nicht aus. Dann können Sie **Kinderzuschlag** erhalten.
- Wenn das Geld nicht reicht, bekommen Sie Geld vom Staat. Sie können monatlich maximal 140 Euro pro Kind bekommen.
- Den Antrag auf Kinderzuschlag geben Sie bei der Familienkasse Karlsruhe Baden-Württemberg ab. Hier erhalten Sie auch Informationen.



ANTRAG KINDERZUSCHLAG

Wo?	Familienkasse Karlsruhe Baden-Württemberg
Wer?	Verschiedene Personen über Servicenummer
Adresse?	Kriegsstr. 100 76113 Karlsruhe 0800/4555530
Wann?	Montag, Dienstag, Freitag 8:00 – 12:00 Uhr Mittwoch geschlossen Donnerstag 8:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr
Was bringen Sie mit?	→ Antrag auf Kinderzuschlag (ausgefüllt) → Restliche Unterlagen bitte unter Telefonnummer 0800/4555530 nachfragen
Was erhalten Sie?	→ Bescheid über die Bewilligung oder Ablehnung des Kinderzuschlags



Elterngeld

Elterngeld bekommen Mutter oder Vater nach der Geburt des Kindes, wenn sie:

- Ihren Wohnsitz in Deutschland haben
- Selbst für das Kind sorgen
- Mit ihrem Kind in einem Haushalt leben
- Nicht oder nicht mehr als 30 Stunden in der Woche arbeiten
- Studieren oder in Ausbildung sind



ANTRAG ELTERNGELD

Wo? L-Bank, Staatsbank für Baden-Württemberg

Wer? Verschieden

Adresse? 76113 Karlsruhe
0800/6645471

Wann? Hotline Familienförderung
Montag – Freitag 8:30 – 16:30 Uhr

Was bringen Sie mit? → Verschieden

Was erhalten Sie? → Bescheid über die Höhe und Dauer des Elterngeldes

Bildungs- und Teilhabepaket



Das **Bildungspaket** unterstützt **Kinder in Familien mit wenig Geld**.

Dann haben die Kinder keine Nachteile. Zum Beispiel:

- Mittagessen in Kita, Schule und Hort
- Mitgliedsbeiträge für Kulturvereine, Sportvereine und Freizeitvereine/-aktivitäten bis 10 € monatlich
- Kostenübernahme für Ausflüge (Kita und Schule)
- Lernförderung
- Schulmaterialien
- Schülerbeförderung

Das Formular für den Antrag bekommen Sie im Internet unter:

www.landkreis-karlsruhe.de/index.phtml?NavID=1636.89&La=1

oder im Landratsamt (Orbinstraße 24 in Bruchsal)

oder in Ihren Schulen und Kindergärten.



ANTRAG BILDUNGS- UND TEILHABEPAKET

Wo?	Landratsamt Karlsruhe
Wer?	Frau Irene Jung
Adresse?	Landratsamt Karlsruhe Wolfartsweierer Str. 5 76131 Karlsruhe 0721/936-65650 <i>Ausgefüllte Anträge können beim Landratsamt (Am alten Güterbahnhof 9, 76646 Bruchsal) abgegeben werden.</i>
Wann?	Montag, Mittwoch, Freitag 8:00 – 12:00 Uhr Donnerstag 8:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 17:00 Uhr
Was bringen Sie mit?	→ Bescheid über Sozialleistungen
Was erhalten Sie?	→ Bescheide zu den Leistungen

Anmeldung in einer Kindertagesstätte



Kindergärten und Kindertagesstätten (Kita) sind sehr wichtig für die Kinder. Sie ergänzen die Erziehung in der Familie.

Jedes Kind ab 3 Jahren hat bis zum Beginn in der Schule ein Recht auf einen Platz im Kindergarten oder in der Kindertagesstätte.

- Im Kindergarten und in der Kindertagesstätte (Kita) können die Kinder die deutsche Sprache erlernen.
- Der Besuch in der Kita kostet Geld. Wenn das Geld nicht reicht, kann man Unterstützung vom Staat bekommen. Dann müssen Sie beim Landratsamt einen Antrag stellen.

Sie können Informationen über freie Plätze bei der Stadt Bruchsal bekommen und Ihre Kinder anmelden. **Anmeldung Ihres Kindes erfolgt direkt in der Kita.**



ALLGEMEINE INFORMATION ZU BETREUUNGSMÖGLICHKEITEN FÜR KINDER

Wo?	Stadt Bruchsal
Wer?	Frau Doris Hach
Adresse?	Campus 1 76646 Bruchsal 07251/79-452 E-Mail: doris.hach@bruchsal.de
Wann?	Termine nach Vereinbarung

Schulanmeldung



In Deutschland besteht **Schulpflicht**, das heißt, alle Kinder müssen mindestens zehn Jahre eine Schule besuchen. Der Schulbesuch ist kostenlos.

Die Schulausbildung beginnt mit der **Grundschule (1. – 4. Klasse)**.

Dann wechselt das Kind an eine **weiterführende Schule (ab der 5. Klasse)** wie zum Beispiel:

- Werkrealschule oder Gemeinschaftsschule
- Realschule
- Gymnasium

Bei der Schulanmeldung muss das Kind dabei sein.

..... Wo? An der Schule
..... Wer? Sekretariat
..... Adresse? Finden Sie im Telefonbuch unter Schulen oder auf www.bruchsal.de
..... Wann? Montag – Freitag 8:00 – 12:00 Uhr
..... Was bringen Sie mit? → Pass oder Ausweis der Eltern → Geburtsurkunde des Kindes → Anmeldebescheinigung (Bürgerbüro)
..... Was erhalten Sie? → Termin des Schulbeginns



Familienzentren

Junge und **alte Menschen** können sich **in Familienzentren treffen** und gemeinsam etwas unternehmen.
Zum Beispiel:

- Vorträge anhören
- An Workshops teilnehmen
- Spiele spielen
- Freizeit miteinander verbringen

Sie können einfach zu den Familienzentren hingehen.



FAMILIENZENTREN

Wo?	Familienzentrum im Haus der Begegnung (HdB)	AWO Familienzentrum Heidelberg
Adresse?	Tunnelstr. 27 76646 Bruchsal 07251/79-7878 und 79-5860	Merianstraße 5 76646 Bruchsal-Heidelberg 07251/3662542



Freizeit- und Hilfsangebote für Kinder und Jugendliche

In Bruchsal gibt es Angebote für **Kinder und Jugendliche**, damit sie ihre **Freizeit** verbringen können. Zum Beispiel:

- Kurse (Handwerk, Sport und Tanzen)
- Spiele (Billiard, Kicker, Gesellschaftsspiele)
- Hilfen (Hausaufgabenhilfe und Betreuung)

Wo?	Haus der Begegnung	Kinder- und Jugendzentrum Südstadt	Jugendtreff Untergrombach	Kinder- und Jugendhaus Heidelberg
Adresse?	Tunnelstr. 27 76646 Bruchsal 07251/79-5860	Linkenheimer Weg 8 76646 Bruchsal 07251/13911	Joß-Fritz-Straße 1 76646 Bruchsal 07257/9249685	Judengasse 25 76646 Bruchsal 07251/618390

Sport/Sportvereine



Wer Sport machen möchte, kann sich in Bruchsal **in einem Sportverein anmelden**.

Sportvereine haben viele **Vorteile für Kinder, Jugendliche und Erwachsene**. Zum Beispiel:

- Gesund und fit halten
- Freundschaften
- Kontakt zu deutschsprachigen Mitgliedern hilft beim Erlernen der deutschen Sprache
- Teamgefühl, Fairness, Toleranz und Respekt
- Stärkung der Persönlichkeit
- Bewegung verbessert die positive körperliche und geistige Entwicklung von Kindern und Jugendlichen

In Bruchsal gibt es viele Sportvereine mit unterschiedlichen Angeboten.

Zum Beispiel Turnen, Fußball, Schwimmen, Tennis, Handball, Basketball, Judo, Karate, Leichtathletik, Tanzen, Reiten und viele mehr.

Für die Mitgliedschaft in einem Sportverein muss ein Beitrag bezahlt werden.

Wenn das Geld nicht reicht, kann es Unterstützung geben (siehe **Kapitel 6 „Bildungspaket“**).



BEI INTERESSE AN SPORTVEREINEN

Wo? Schul- und Sportamt

Wer? Herr Frank Eckert

Adresse? Campus 1
76646 Bruchsal
07251/79-655
frank.eckert@bruchsal.de

Wann? Montag, Mittwoch, Freitag 8:00 – 12:00 Uhr
Dienstag geschlossen
Donnerstag 8:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 17:00 Uhr
Termine nach Vereinbarung

Was erhalten Sie? → Informationen zu Sportangeboten



Musik/Kultur und Anderes

In Bruchsal gibt es unterschiedliche **Angebote für Musik, Kunst und Kultur**.

Sie können ein Instrument an mehreren Musikschulen (siehe Internet und Telefonbuch) in Bruchsal erlernen. Weitere Angebote gibt es in der Volkshochschule (vhs) Bruchsal. Mehr Informationen zu Vereinen (Kultur und Kunst) in Bruchsal, gibt es auf der Homepage www.bruchsal.de unter „Leben in Bruchsal“ → „Vereine“.

 **BEI INTERESSE MUSIK, KUNST, KULTUR**

Wo?	Musik- und Kunstschule Bruchsal	Volkshochschule Bruchsal
Wer?	Sekretariat der Musik- und Kunstschule	Verschiedene
Adresse?	Durlacher Str. 3-7 76646 Bruchsal 07251/300070	Am Alten Schloss 2 (Bürgerzentrum) 76646 Bruchsal 07251/79-303 -304 -305 -306 -321
Wann?	Montag, Dienstag 8:00 – 17:00 Uhr Mittwoch 8:00 – 18:30 Uhr Donnerstag 8:00 – 17:00 Uhr Freitag 8:00 – 14:30 Uhr	Montag – Freitag 9:00 – 13:00 Uhr Montag, Mittwoch 14:30 – 16:00 Uhr Donnerstag 14:30 – 17:00 Uhr
Was erhalten Sie?	→ Informationen zu Kursen und zum Angebot der Musik- und Kunstschule	→ Informationen zum Angebot in den Bereichen Gesellschaft, Gesundheit, Kultur, Sprachen und Beruf

Bei Veranstaltungen in Bruchsal, die von der Stadt Bruchsal organisiert werden, können Sie auch gerne unter 07251/79-0 anrufen.

Internationales Frauencafé



Beim „Internationalen Frauencafé“ treffen sich **Frauen mit unterschiedlichen Nationalitäten**.

Jeden 3. Donnerstag im Monat sprechen die Frauen miteinander über das Leben in verschiedenen Ländern. Das Internationale Frauencafé hat **viele Vorteile**. Zum Beispiel:

- Andere Kulturen und Religionen kennenlernen
- Neue Menschen kennenlernen und Freundschaften schließen
- Gemeinsam die deutsche Sprache sprechen

Bei jedem Treffen gibt es auch Snacks, Kaffee, Tee, etc.

Das Internationale Frauencafé freut sich immer über Gäste und neue Frauen jeden Alters.



INTERNATIONALES FRAUENCAFÉ

Wo?

Haus der Begegnung

Adresse?

Tunnelstraße 27
76646 Bruchsal

Wer?

Fürüzan Kübach
07251/79-5865
fueruezan.kuebach@bruchsal.de

Wann?

Jeden 3. Donnerstag im Monat (außer August) um 9:00 Uhr
und an ausgewählten Abendterminen



Krankenversicherung

Jeder Mensch in Deutschland muss eine **Krankenversicherung** haben.

Es gibt viele verschiedene Krankenkassen. Sie können Ihre **Krankenkasse selbst aussuchen** (zum Beispiel AOK oder Techniker Krankenkasse).

Weitere Krankenkassen finden Sie im Internet oder im Telefonbuch unter „Krankenkassen“.

Es gibt mehrere Möglichkeiten zum **Anmelden bei der Krankenkasse**. Zum Beispiel:

- Persönlich zur Krankenkasse gehen
- Ihr Arbeitgeber meldet Sie an.
- Die Agentur für Arbeit/das Jobcenter meldet Sie an.

Wenn Ihr Ehepartner schon krankenversichert ist, können Sie sich und Ihre Kinder kostenlos familienversichern. Dann haben Sie als ganze Familie eine Krankenversicherung.





Alter und Pflege

Es gibt in Bruchsal einen **Pflegestützpunkt**. Hier werden Menschen bei Fragen zum Älterwerden unterstützt. Zum Beispiel:

- Pflege alter und kranker Menschen
- Möglichkeiten für gemeinsame Unternehmungen (Veranstaltungen, Hobbies usw.)

Sie können sich im **Pflegestützpunkt** Bruchsal **kostenlos** informieren.



FRAGEN ZU ALTER UND PFLEGE

Wo?	Pflegestützpunkt Landkreis Karlsruhe Standort Bruchsal
Adresse?	Rathaus am Otto-Oppenheimer-Platz 5 76646 Bruchsal Telefon 07251/79-199 Mobil 0151/12588834
Wann?	Montag – Mittwoch 9:00 – 12:00 Uhr Donnerstag 9:00 – 12:00 Uhr und 13:30 – 18:00 Uhr Freitag 9:00 – 13:00 Uhr
Was erhalten Sie?	Informationen rund um Alter und Pflege

Behinderung



In Bruchsal gibt es verschiedene Anlaufstellen für Menschen mit Behinderung. Die Lebenshilfe Bruchsal-Bretten und die Reha-Südwest beraten und begleiten Menschen in vielen Bereichen.

Es gibt Angebote für Kinder ab der Geburt, Angebote für Jugendliche, Erwachsene und Familien.

- Interdisziplinäre Frühförderung
- Kindertagesstätten
- Schul- und Arbeitsassistenten
- Ausbildung und Arbeitsplätze
- Wohnmöglichkeiten
- Freizeitgestaltung
- Entlastung der Familien



FRAGEN ZU BEHINDERUNG

Wo?	Beratungszentrum der Lebenshilfe Bruchsal-Bretten e.V.	BEQUA gGmbH	Reha-Südwest gGmbH Ambulante Dienste – ISB
Wer?	Gertraude Bengel	Verschiedene Personen	Verschiedene
Adresse?	Moltkestraße 32/34 76646 Bruchsal 07251/724-685 fed@lebenshilfe-bruchsal.de	Eisenbahnstr. 6 76646 Bruchsal 07251/932568-10 info@bequa-ggmbh.de	Werner-von-Siemens-Str. 47a 76646 Bruchsal 07251/89922 07251/9325886 isb.bruchsal@reha-suedwest.de
Wann?	Dienstag 12:00 – 16:00 Uhr Donnerstag 10:00 – 12:00 Uhr <i>Termine nach Vereinbarung</i>	Montag – Donnerstag 8:00 – 16:00 Uhr Freitag 8:00 – 12:30 Uhr <i>Termine nach Vereinbarung</i>	8:00 – 12:00 Uhr <i>Termine nach Vereinbarung</i>
Was erhalten Sie?	→ Informationen und Unterstützung zu dem Thema Behinderung → Allgemeine Beratung → Information zum Thema Behinderung am Arbeitsplatz		



Urkunden und Übersetzungen

Für viele Formalitäten brauchen Sie in Deutschland **beglaubigte Übersetzungen** von ihren **Urkunden** (Geburtsurkunde, Heiratsurkunde usw.).

→ **Ausländische Urkunden** müssen von einem offiziellen Dolmetscher übersetzt werden. Dieser Dolmetscher muss **staatlich vereidigt** sein.

Kontaktadressen finden Sie im Internet oder in „Gelbe Seiten“ unter dem Stichwort „Dolmetscher/Übersetzer“.

Nähere Informationen zu DolmetscherInnen und ÜbersetzerInnen kann Ihnen die Integrationsbeauftragte der Stadt Bruchsal Frau Fürüzan Kübach geben.



BÜRO FRAU KÜBACH

Wo?	Rathaus auf dem Campusgelände	
Wer?	Fürüzan Kübach	
Postadresse?	Campus 1 76646 Bruchsal 07251/79-5865	
Sprechzeiten?	Dienstags	9:00 – 14:00 Uhr
	Donnerstags	9:00-12:00 und 14:00 -17:00 Uhr
		<i>Und nach Vereinbarung</i>

Second Hand



In **Second-Hand-Geschäften** werden **gebrauchte, gut erhaltene Kleidung** und **Sachen des Alltags** verkauft. Sie können verschiedene Sachen sehr günstig bekommen. Zum Beispiel:

- Kleidung
- Spielwaren
- Elektrogeräte und Haushaltsgeräte
- Bücher
- Möbel

In Bruchsal gibt es mehrere Second-Hand-Geschäfte. Jedes Geschäft bietet unterschiedliche Sachen an.

Wo?	AWO Schatzgrube Das Kaufhaus für ALLE	KoALa Kontakt-Anlaufstelle-Laden
Adresse?	Kaiserstraße 2 76646 Bruchsal	Schwimmbadstraße 6 76646 Bruchsal
Wer?	Nicole May 07251/7130460	Helena Wachter (Diakonisches Werk Bruchsal) 07251/9150-0
Wann?	Montag–Freitag 9:00 – 18:00 Uhr Samstag 9:00 – 15:00 Uhr	Montag 15:00 – 18:00 Uhr Mittwoch 9:00 – 12:00 Uhr Donnerstag 9:00 – 12:00 Uhr
Was erhalten Sie?	→ Bekleidung → Spielwaren → Haushaltswaren → Klein- und Großmöbel → Elektroartikel → Bücher	→ Bekleidung (für Schwangerschaft, Säuglinge und Kinder bis Größe 116) → Austausch über Familienthemen, Schwangerschaft und Erziehung → Vermittlung von Beratung in sozialen Angelegenheiten

Tafelladen



Bei der **Bruchsaler Tafel** kann man sehr **günstig Lebensmittel, Kleidung, Möbel, Drogerieartikel und vieles mehr kaufen**.

Der Einkauf in der Bruchsaler Tafel ist nur für bestimmte Personen möglich. Zum Beispiel:

- Menschen, die Sozialhilfe bekommen
- Alleinerziehende und Familien mit vielen Kindern
- Rentner mit wenig Einkommen
- Arbeitslose
- Arbeitende Menschen mit sehr wenig Einkommen
- Studenten

In der Tafel gibt es auch das **Kinderland**. Das ist eine Abteilung für **Baby- und Kinderkleidung** und **Spielsachen**.



BRUCHSALER TAFEL

Wo?	Bruchsaler Tafelladen
Wer?	Ansprechpartner: Herr Ellinghaus
Adresse?	Württembergstraße 119 76646 Bruchsal 07251/3065591 0173/6710098 (Herr Ellinghaus)
Wann?	Montag – Freitag 9:00-14:30 Uhr
Was bringen Sie mit?	Beim ersten Besuch mitbringen: → Foto → Personalausweis → Einkommensnachweise wie Rentenbescheide, Bescheide über Grundsicherung bzw. Arbeitslosengeld
Was erhalten Sie?	→ Einkaufsberechtigung (Tafelladen-Ausweis) → Alle Waren zu sehr günstigen Preisen

ARD ZDF Deutschlandradio
Beitragsservice
50656 Köln

Wichtige Informationen zum Rundfunkbeitrag

ZV 123 456 000 *789* 000/5



Deutsche Post

0,82
A0 010F D84D
00 0000 16C3

Herrn
Peter v. Soundso
Irgendwostr. 1
98765 Nirgenwoheim/N.



Rundfunkbeitrag – GEZ

In Deutschland müssen fast alle Bürgerinnen und Bürger ab 18 Jahren, wenn sie in eine Wohnung einziehen, einen Rundfunkbeitrag bezahlen, wenn sie einen Fernseher, Radio oder Computer besitzen.

Manche Personen müssen den Beitrag nicht bezahlen, weil sie wenig Geld haben, gesundheitliche Probleme haben oder in der Ausbildung sind. Dafür müssen sie einen Antrag stellen.

→ Das Formular für den Antrag bekommen Sie im Internet unter www.rundfunkbeitrag.de

oder in Bruchsal im Bürgerbüro.

→ Dann füllen Sie den Antrag aus und senden ihn per Post mit allen Unterlagen an:
„ARD ZDF Deutschlandradio Beitragsservice, 50656 Köln“.



Wenn Menschen nach Deutschland kommen und hier wohnen, müssen sie ihren **ausländischen Führerschein umtauschen**. **Sonst dürfen sie kein Auto mehr fahren.**

Die ersten 6 Monate können sie noch den ausländischen Führerschein benutzen.

- Sie sollten aber den Führerschein umtauschen, bevor die 6 Monate ablaufen.
- Stellen Sie einen Antrag beim Bürgerzentrum in Bruchsal.
- Es kann sein, dass Sie eine zusätzliche Prüfung bei einer Fahrschule machen müssen.
- Informationen erhalten Sie in der Führerscheinstelle des Landratsamtes Bruchsal.



ANTRAG AUF UMTAUSCH DES AUSLÄNDISCHEN FÜHRERSCHEINS

Wo?	Führerscheinstelle des Landratsamtes
Postadresse?	Am Alten Güterbahnhof 9 76646 Bruchsal 115
Wer?	Verschiedene Personen
Wann?	Montag, Mittwoch – Freitag 8:00 – 12:00 Uhr Dienstag geschlossen Donnerstag zusätzlich 14:00 – 17:00 Uhr <i>Annahmende 30 Minuten vor Schalterschluss</i>
Was bringen Sie mit?	→ Personalausweis → Biometrisches Lichtbild
Was erhalten Sie?	→ Einen in Deutschland erlaubten Führerschein



- **Notdienste** sind überall auf der Welt sehr wichtig.
- Einige Telefonnummern von Notdiensten sind **international gleich**.
Es gibt aber auch Rufnummern, die **in Deutschland anders** sind.
- In Notfällen sollten Sie diese Rufnummern anrufen.

Die Notrufnummern **110** und **112** können aus allen Fest- und Mobilfunknetzen **ohne Vorwahl und kostenlos** erreicht werden.



NOTRUFNUMMERN

Polizei	Diebstahl, Einbruch, Überfall, aber auch häusliche Gewalt	110
Feuerwehr	Wohnungsbrand, Hausbrand	112
Rettungsdienst (Notarzt)	körperliche Verletzung durch Unfall oder plötzliche lebensbedrohliche Erkrankung	112
Ärztlicher Dienst Notfallzentrale Bruchsal (Zollhallenstraße 6)		07251/19292
Kinderärztlicher Notdienst In der Kinderklinik in Karlsruhe (Kussmaulstr. 8)		0721/974-3310

ANHANG

Informationen über Bruchsal

- Bruchsal liegt im Bundesland **Baden-Württemberg**.
- Der Name „Bruchsal“ bedeutet „Stadt im Sumpf“.
- Bruchsal ist über 1000 Jahre alt.
- Bruchsal ist bekannt für den badischen Spargel.
- Bruchsal ist eine Schulstadt.
- Bruchsal hat ein sehr bekanntes Barockschloss.
- Bruchsal liegt 20 km von Karlsruhe und 70 km von Stuttgart entfernt. Zur französischen Grenze sind es nur 25 km.



DATEN UND FAKTEN

Fläche	93,02 km ²
Einwohner	44.935
Bevölkerungsdichte	461 Einwohner je km ²
Postleitzahl	76646
Vorwahlen	07251, 07257 (Büchenau, Unter- und Obergrombach)
Kfz-Kennzeichen	KA
Oberbürgermeisterin	Frau Cornelia Petzold-Schick (seit 2009)
5 Stadtteile	Büchenau, Heidelshiem, Helmsheim, Obergrombach, Untergrombach



Feiertage in Baden-Württemberg

Neujahr	1. Januar
Heilige Drei Könige	6. Januar
Karfreitag	März/April*
Ostersonntag	März/April*
Ostermontag	März/April*
Tag der Arbeit	1. Mai
Christi Himmelfahrt	Mai/Juni*
Pfingstsonntag	Mai/Juni*
Pfingstmontag	Mai/Juni*
Fronleichnam	Mai/Juni*
Tag der Deutschen Einheit	3. Oktober
Allerheiligen	1. November
1. Weihnachtstag	25. Dezember
2. Weihnachtstag	26. Dezember

* Dies sind Feiertage, die jährlich auf ein anderes Datum fallen.

Unsere Standorte



Bruchsaler Erklärung

Die Aufnahme von Flüchtlingen ist ein Gebot der Mitmenschlichkeit. Frauen, Männer und Kinder haben zum großen Teil Unvorstellbares durchmachen müssen. Ihre angemessene Versorgung, ihr Schutz und ihre Eingliederung in die Gemeinschaft ist ein zentrales Anliegen aller Akteure und Verantwortungsträger der Großen Kreisstadt Bruchsal.

Unserer Verantwortung wollen wir insbesondere durch folgende Handlungsansätze gerecht werden:

- Wir wollen eine angemessene Anschlussunterkunft sicherstellen. Familien sollen zusammen untergebracht werden – Wohnungen haben dabei Vorrang vor Sammelunterkünften.
- Wir sorgen dafür, dass Kinder und Jugendliche unmittelbar nach ihrer Ankunft in den Kindergarten und in die Schule gehen können, um dort von Anfang an eine individuelle Förderung und Zuwendung zu erfahren.
- Wir wollen Flüchtlinge von Anfang an begleiten, unterstützen und fördern. Unser Ziel ist dabei die Integration der Menschen in unsere Gesellschaft. Ehrenamtlich und hauptamtlich Tätige arbeiten eng zusammen und ergänzen sich.
- Wir fördern und unterstützen die Aktivitäten der Vereine, Institutionen und Einrichtungen, die sich in diesem Kontext in ganz besonderer Weise engagieren. Wir ermöglichen den Menschen die Teilnahme an den kulturellen und sportlichen Angeboten.
- Wir wollen den Flüchtlingen in Bruchsal eine Perspektive und eine sichere Heimat bieten.

Bruchsal, 10. Dezember 2014

IMPRESSUM

Herausgeber:

Stadt Bruchsal
Amt für Familie und Soziales
Campus 1
76646 Bruchsal
Telefon: 07251/79-475
E-Mail: familie-soziales@bruchsal.de
www.bruchsal.de

Wir übernehmen keine Gewähr für die Aktualität, Richtigkeit und Vollständigkeit der hier bereit gestellten Inhalte.

Quellen:

Inhalte/Texte, Bilder und Logos sind mit den genannten Einrichtungen abgestimmt oder den Web-Seiten entnommen.

Texte, Gestaltung und Realisation:

Fürüzan Kübach, Luise Schimmel und Inge Ganter in Zusammenarbeit mit der imap GmbH (Düsseldorf), Abdank | Milardović, Kommunikationsdesign (Düsseldorf)

1. Aufl. 2018



Bruchsal

